

REPUBBLICA SLOVENIA  
**MINISTERO DELL'AMBIENTE E DEL TERRITORIO**  
Dunajska c. 48, c.p. 653, 1000 Lubiana, Slovenia  
Tel.: 00386/1 47 87 400, Fax: 00386/1 47 87 422

Numero: 35408-4/2007/35  
Data: 17 aprile 2008

**MINISTERO DELL'AMBIENTE E DELLA TUTELA DEL TERRITORIO E DEL MARE**  
Direzione generale per la Tutela dell'Ambiente  
Via Cristoforo Colombo 44  
00147 ROMA

**Ing. Bruno Agricola**  
Direttore generale

**OGGETTO: Collaborazione nella procedura per il rilascio dell'autorizzazione ambientale per la Livarna Gorica d.o.o. – parere finale nel procedimento transfrontaliero per l'emissione dell'autorizzazione ambientale**

Egregio Direttore,

ringraziandoLa per il carteggio finora effettuato nell'ambito della vostra collaborazione nel procedimento per l'emissione dell'autorizzazione ambientale ai sensi della direttiva 96/61/ES per la Livarna Gorica d.o.o. cogliamo l'occasione per chiarire che la Livarna Gorica è un soggetto obbligato IPPC.

Già nella vostra nota precedente ci avete trasmesso la documentazione tecnica della commissione transfrontaliera "Rapporto scientifico di sintesi", da noi analizzato e inserito nella bozza di autorizzazione ambientale. Gli esperti italiani e sloveni hanno analizzato a fondo la questione e sono arrivati ad alcune scoperte e rilievi comuni, tra l'altro, che l'ambito relativo ai cattivi odori non è normato e che gli impianti esistenti funzionano ai sensi di legge e che non hanno influssi negativi relativamente alla tutela ambientale e alla salute della gente.

Come sarete informati, l'Agenzia della Repubblica di Slovenia per l'ambiente ha in primis rifiutato l'autorizzazione ambientale. Dopo le migliorie apportate, nel 2009 l'Agenzia della RS per l'ambiente ha disaminato nuovamente la questione e, in base alla nuova documentazione, preparato la bozza della decisione.

Ai sensi dell'art. 3 della Convenzione sugli effetti transfrontalieri vi abbiamo già informato sulle attività proposte e sui probabili effetti transfrontalieri e vi abbiamo comunicato che stiamo preparando l'autorizzazione ambientale, che è l'oggetto della decisione.

Siamo soddisfatti di potervi trasmettere tutta la documentazione e la bozza di decisione e, ai sensi dell'art. 6 della Convenzione sugli effetti transfrontalieri, vi preghiamo di trasmetterci il vostro parere finale nell'ambito del procedimento di valutazione transfrontaliera per l'autorizzazione ambientale per la Livarna Gorica d.o.o. entro e non oltre il 30 maggio 2009.

Nel caso in cui presenterete la documentazione al pubblico vi proponiamo di coordinare i tempi di pubblicazione e vi preghiamo di darcene comunicazione il prima possibile al punto di riferimento della Convenzione sugli effetti transfrontalieri (e-mail: [vesna.kolar-planisic@gov.si](mailto:vesna.kolar-planisic@gov.si)).

Distinti saluti.

Dott. Darij Krajčič  
Direttore generale

Allegati:      bozza di decisione sull'autorizzazione ambientale  
                 documentazione per la predisposizione dell'autorizzazione ambientale